

В. Рабочие документы, представленные Рабочей группе по новому международному экономическому порядку на ее второй сессии (Вена, 9-18 июня 1981 года)

I. ИССЛЕДОВАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ: СТАТЬИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДОГОВОРАМ О ПОСТАВКЕ И СТРОИТЕЛЬСТВЕ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБЪЕКТОВ (A/CN.9/WG.V/WP.4 и Add. 1-8)*

СОДЕРЖАНИЕ

Часть первая

	<u>Пункты</u>
/A/CN.9/WG.V/WP.4/	
ВВЕДЕНИЕ	I-7
A. Работа, проделанная другими международными организациями	
I. Исследуемые условия и типы	8-9
2. Работа ЮНИДО	10-13
3. Работа ЕЭК	14-16
4. Работа МФИК	17-18
B. Цель и рамки исследования	
I. Цель исследования	19-21
2. Договор о поставке и строительстве крупных промышленных объектов: определение	22-27
3. Правовой характер договора о поставке и строительстве крупных промышленных объектов	28-34
4. Рамки исследования	35-37
5. Термин и понятия	38
C. Будущая работа	39-46

Часть вторая

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.1/	
I. ЧЕРТЕЖИ И ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	
A. Предварительные замечания	I-2
B. Типы документов и сроки представления	
I. Предварительные документы	3
2. Спецификации и чертежи	5-8

* Содержится ссылка в Докладе, пункт 71 (часть первая, А, выше).

	<u>Пункты</u>
3. Программа и график работ	5-8
4. Чертежи, представляемые подрядчиком	9-I3
5. Документы, представляемые по окончании работ	I4-I7
C. Модификация или изменение	I8-37
D. Право собственности на документы	38-43
II. ПОСТАВКА	
A. Общие замечания	44-45
B. Обязательства сторон	
I. Обязательство по поставке	46-52
2. Обязательство по перевозке материалов	53-57
3. Обязательство в отношении сохранности машинного оборудования и материалов в процессе транспортировки	58-60
4. Обязательство по хранению материалов на месте	71-63
C. Сроки поставки	64-65
III. МОНТАЖ	
A. Введение	66-67
B. Обязательства и ответственность подрядчика: инженера и покупателя	
I. Монтаж установки	68-74
2. Материалы для монтажа установки	75-80
3. Подготовительные работы	81-83
4. Наблюдение за производством работ	84-92
5. Доступ к работам	92-I04
6. Рабочая сила и условия труда	I05-I09
7. Прочие вопросы	I10-I13
IV. ПЕРЕХОД РИСКА	
A. Предварительные замечания	II4-II6
B. Момент перехода риска	
I. Машинное оборудование и материалы	II7-II9
2. Завершенные работы	I20-I25
C. Обязательства подрядчика	I26-I29

Пункты

У. ПЕРЕДАЧА ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ

- | | |
|--|---------|
| A. Предварительные замечания | I30-I31 |
| B. Различные подходы к передаче права собственности | I32-I38 |
| C. Последствия передачи | I39-I40 |

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.2/

VI. ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

- | | |
|---|-------|
| A. Вступительные замечания | I |
| B. Предмет передачи технологии | |
| I. Предмет обязательства | 2-6 |
| 2. Цена | 7-I0 |
| 3. Дальнейшая передача технологии | II-I3 |
| 4. Обратная передача технологии | I4 |
| C. Собственность на передаваемую технологию | I5-I8 |
| D. Конфиденциальность | I9-26 |
| E. Нарушение | 27-37 |

VII. КАЧЕСТВО

- | | |
|--|-------|
| A. Качество в договорах о строительстве объектов | 38-40 |
| B. Требование к качеству | 41-45 |
| I. Качество работы и материалы | 46-47 |
| 2. Характеристики установки | 48-50 |
| C. Исполнение проекта | |
| I. Несоответствие спецификаций | 51-53 |
| 2. Погрешности в спецификациях | 54-56 |
| 3. Нормы | 57-61 |
| D. Окончательность условий договора | |
| I. Необходимость внесения изменений | 62-68 |
| 2. Право на внесение изменений | 69-74 |

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.3/

Пункты

VIII. ОСМОТР И ИСПЫТАНИЯ

A. Общие замечания	I-5
B. Осмотр в процессе производства	6-I5
I. Права и обязанности	6-I5
2. Место и время осмотра	I6-31
3. Процедура осмотра	32-34
4. Возражения и права покупателя	35-39
5. Обязанности подрядчика	40-41
6. Стоимость осмотра	42-48
7. Удостоверение результатов осмотра	49-52
8. Юридические последствия осмотра	53-58
C. Приемные или эксплуатационные испытания	
I. Общие замечания	59-62
2. Сроки эксплуатационных испытаний	63-65
3. Процедура эксплуатационных испытаний	66-74
4. Обязательства покупателя, касающиеся эксплуатационных испытаний	75-77
5. Невыполненные эксплуатационные испытания	78-83
6. Неуспешные эксплуатационные испытания	84-88
7. Акт об эксплуатационных испытаниях	89-90

IX. ЗАВЕРШЕНИЕ

A. Определение понятия	91-94
B. Сроки завершения	
I. Согласованные сроки	95-99
2. Продление сроков	I00-I03
C. Задержка в завершении	I04

X. ПРИЕМ И ПРИНЯТИЕ

A. Общие замечания	I05-I07
B. Предварительные условия приема и его принятия	I08-I15
C. Акт о принятии	I16-I20
D. Принятие части объекта	I21
E. Условное принятие	I22
F. Отказ в принятии	I23-I24
G. Юридические последствия приема и принятия	I25-I33

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.4/

Пункты

XI. ЗАДЕРЖКИ И ИХ КОМПЕНСАЦИЯ

A. Предварительные замечания	I-3
B. Виды задержек и их компенсация	
1. Задержки в выполнении основных обязательств	4-15
2. Задержки в выполнении иных обязательств	I6
3. Задержки по обстоятельствам, освобождающим от ответственности	I7-22

XII. УЩЕРБ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

A. Введение	23-24
B. Исключение возмещения непредвиденного ущерба	25-28
C. Исключение возмещения косвенных и последующих убытков и предполагаемых прибылей	29-31
D. Сокращение размеров возмещения при невозможности сокращения убытков	32-25
E. Предусмотрение договором ограничения размера возмещения убытков	36-42
F. Исключение возмещения убытков, вызванных низким качеством материалов, поставленных или конструкции, предусмотренной покупателем	43-45
G. Исключение возмещения при налесении телесных повреждений и ущерба имуществу, не являющимся объектом договора	46-52

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.5/

XIII. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

A. Введение	I-4
B. Обстоятельства, освобождающие от ответственности	
1. Статьи о "форс-мажорных" обстоятельствах в договорных положениях	5-7
2. Документы I88A и 574A ЕЭК	8-II
3. МФИК-ГС	I2-I4
4. МФИК-ЭМО	I5-I7
5. Типовые контракты ЮНИДО (КВИ, ПКК и КПК)	I8
6. Конвенция о купле-продаже	I9-21
7. Статья МПП о "форс-мажорных" обстоятельствах	22-25

	<u>Пункты</u>
C. Уведомление	
1. Обязательность уведомления	26-32
2. Неуведомление	33-38
D. Последствия освобождения от ответственности	
1. Последствия, предусматриваемые сторонами в договорных положениях	39
2. Документы I88A и 574A ЕЭК	40
3. МФИК-ГС	41-42
4. МФИК-ЭМО	43-45
5. Типовые контракты ЮНИДО (КВИ, ПКК и КПК)	46
6. Конвенция о купле-продаже	47
7. Статья МТП о " <u>форс-мажорных</u> " обстоятельствах	48
XIV. ПЕРЕСМОТР УСЛОВИЙ ДОГОВОРА	
A. Общие замечания	49-53
B. Пересмотр условий договоров в случае наступлений " <u>форс-мажорных</u> " обстоятельств	54
1. Договорные положения	55-59
2. Типовые контракты ЮНИДО (КВИ, ПКК и КПК)	60-63
3. Статья МТП о " <u>форс-мажорных</u> " обстоятельствах	64
C. Пересмотр условий договора в случае возникновения особо тяжелых обстоятельств	
1. Договорные положения	65-75
2. Типовые контракты ЮНИДО (КВИ, ПКК и КПК)	76
3. "Предлагаемая статья МТП об особо тяжелом положении"	77-79
/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.6/	
XV. ГАРАНТИИ	
A. Общие замечания	I-3
B. Технические гарантии	4-5
1. Охват гарантии	6-13
2. Исключения	14-18
3. Гарантийный период	19-38
4. Содержание гарантии	39-54
5. Процедура предъявления претензий	55-57
6. Ограничение ответственности и освобождение от нее	58-60

	<u>ПУНКТЫ</u>
C. Эксплуатационная гарантия	
1. Охват гарантии	61-66
2. Подтверждение технических характеристик	67
3. Содержание гарантии	68-72

XVI. УСТРАНЕНИЕ ДЕФЕКТОВ

A. Определение "дефекта" в контрактах на производство работ	73-74
B. Дефекты в процессе производства	
1. Устранение дефектов	75-81
2. Приостановление работ	82-85
C. Дефекты обнаруженные при приемке	86-95
D. Дефекты в течение гарантийного периода	96-102
E. Требование об уведомлении	
1. Обязательность уведомления и форма уведомления	103-107
2. Неуведомление	108-109
F. Неустранение дефектов	II0-II7
G. Дефекты после гарантийного периода	II8

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.2/

XVII. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

A. Общие замечания	I-2
B. Основания для расторжения договора	
1. Нарушение договора	3-27
2. Обстоятельства, освобождающие от ответственности	28-33
3. Другие основания для расторжения договора	34-41
C. Время расторжения договора и последующая процедура	42-56
D. Последствия расторжения договора	57-61
1. Нарушение договора	62-75
2. Обстоятельства, освобождающие от ответственности	76-73
3. Другие основания для расторжения договора	84-86

	<u>Пункты</u>
XVIII. ПРИМЕНИМЫЙ ЗАКОН	
A. Общие замечания	87-88
B. Выбор применимого закона	89-94
C. Дополнительные правовые постановления	
I. Административные и другие муниципальные законы	95-I00
2. Уведомление о законе, применимом в отношении объектов	I0I-I05
D. Последующие изменения в законах	I06-II0

Часть третья

/A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.8/

Список вопросов для возможного обсуждения Рабочей группы

A. Введение	I-3
B. Конкретные вопросы	
I. Чертежи и документация	4-8
II. Поставки	9-I7
III. Монтаж	I8-24
IV. Переход риска	25-34
V. Передача имущества	35-37
VI. Передача технологии	38-49
VII. Качество	50-55
VIII. Проверка и испытания	56-67
IX. Завершение	68-74
X. Приемка и принятие	75-80
XI. Задержки и средства правовой защиты	81-85
XII. Убытки и ограничение ответственности	86-97
XIII. Освобождение от ответственности	98-II3
XIV. Переговоры с пересмотром договора	II4-I23
XV. Гарантии	I24-I33
XVI. Устранение дефектов	I34-I40
XVII. Прекращение действия договора	I4I-I57
XVIII. Применимый закон	I58-I62

Часть первая

/A/CN.9/WG.V/WP.4*/

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сессии, проходившей в Нью-Йорке в январе 1980 года, Рабочая группа по Новому международному экономическому порядку рекомендовала Комиссии включить по возможности в свою программу работы, в частности:

"4. Согласование, унификацию и обзор договорных положений, обычно встречающихся в международных договорах в области промышленного развития, касающихся научных исследований и разработок, консультирования, проектирования, поставок и строительства крупных промышленных объектов (включая договоры "под ключ" или договоры "produits en main" о передаче технологии (включая предоставление лицензий), обслуживания и эксплуатации, технической помощи, аренде, совместных предприятиях и промышленном сотрудничестве в целом" 1/.

2. Рабочая группа высказала мнение, что этот вопрос будет иметь особое значение для развивающихся стран и для работы Комиссии в контексте Нового международного экономического порядка. Поэтому Группа просила Секретариат подготовить исследование по этому вопросу и представить его Комиссии на ее тринадцатой сессии. В этом исследовании 2/ рассматриваются различные виды договоров, используемых в процессе индустриализации, излагаются их основные характеристики и содержание и говорится о работе, проделанной другими организациями в этой области.

3. Комиссия на своей тринадцатой сессии приветствовала рекомендации Рабочей группы относительно тем, предлагаемых для включения в программу работы Комиссии и выразила согласие уделить первоочередное внимание работе, касающейся договоров в области промышленного развития 3/.

4. При рассмотрении разнообразных видов договоров, изложенных в исследовании Генерального секретаря, члены Комиссии пришли к общему мнению о необходимости приступить к работе над договорными положениями, относящимися к договорам о поставке и строительстве крупных промышленных объектов и договорам в области промышленного сотрудничества в целом. Отмечалось, что такие договоры весьма сложны и включают элементы, которые содержатся также

* 21 апреля 1981 года.

1/ A/CN.9/176, пункт 31 (Ежегодник... 1980, часть вторая, У, А).

2/ A/CN.9/191, (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У, В).

3/ Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тринадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 143 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, А).

в договорах других видов. Считалось, что поэтому такие договоры являются основой возможной будущей работы над другими смежными договорами. Также отмечалось, что разработка типовых статей, типовых договоров или типовых норм в отношении поставок крупных промышленных объектов логически вытекает из правовых норм по купле-продаже 4/.

5. Поэтому Комиссия рекомендовала Генеральному секретарю провести подготовительную работу в отношении договоров с поставке и строительстве крупных промышленных объектов и договоров в области промышленного сотрудничества 5/. Настоящее исследование представлено в соответствии с этой рекомендацией.

6. Члены Комиссии пришли к общему мнению, что при выполнении подготовительной работы Секретариат должен иметь определенную свободу действий 6/. Комиссия одобрила предложение Секретариата о том, чтобы его работа включала изучение имеющейся литературы и соответствующей деятельности других организаций, и чтобы в ее ходе анализировалась практика заключения международных договоров. Отмечалось, что работа Секретариата будет существенно облегчена, если члены Комиссии предоставят Секретариату копии таких договоров 7/.

7. За исключением нескольких случаев, Секретариат пока не может строить свое исследование на основе анализа существующих договоров. Имеющихся в распоряжении Секретариата договоров в области индустриализации явно недостаточно для того, чтобы можно было сделать какие-либо существенные заключения. Секретариат, однако, основывает результаты своих исследований на изучении общих условий, типовых форм договоров и имеющейся литературы на эту тему.

A. Работа других международных организаций

I. Исследуемые условия и типы

8. В настоящем исследовании приняты во внимание, в частности, следующие документы:

а) общие условия экспортных поставок и монтажа машинного оборудования, №№ 188A и 574A, выработанные под руководством Европейской Экономической Комиссии (ЕЭК), известные также под названием Общие условия ЕЭК или под индексом ЕЭК 188A/574A;

4/ Там же, пункт I36.

5/ Там же, пункт I43.

6/ Там же, пункт I41.

7/ Там же, пункт I39. В вербальной ноте от 31 октября 1980 года Генеральный секретарь настоятельно рекомендовал государствам-членам Комиссии предоставить копии таких договоров и других, связанных с ними материалов, обещая сохранить секретность всех материалов, которые имели секретный характер при получении. Во время подготовки этого исследования только одно промышленно развитое государство сообщило о своем желании в ближайшем будущем предоставить Секретариату такие материалы.

ь) руководство по составлению договоров на сооружение промышленных объектов (ЕСЕ/TRADE/117), известное под названием Руководство ЕЭК;

с) условия договора (международного) на сооружение электротехнических и механических объектов (включая монтаж на строительной площадке) с формами заявок и соглашений, подготовленные Международной федерацией инженеров-консультантов (МФИК), второе издание 1980 года, известные под индексом МФИК-ЭМО;

д) условия договора (международного) на объекты гражданского строительства с формами заявок и соглашений, также подготовленные МФИК, третье издание 1977 года, известные под индексом МФИК-ГС.

9. В дополнение к этим общим условиям, которые предназначены для использования в международных торговых отношениях, настоящее исследование принимает во внимание работу Организации ООН по промышленному развитию (ЮНИДО), которая занимается составлением проектов типовых контрактов для промышленности по производству удобрений. Ниже приводятся соответствующие документы:

а) второй проект разработанный ЮНИДО типовой формы паушального контракта "под ключ" на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.318/1), известный под индексом ЮНИДО-ПКК;

б) первый проект разработанный ЮНИДО типовой формы контракта "полу-под ключ" на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.318/2), известный под индексом ЮНИДО-КПК;

с) третий проект разработанный ЮНИДО типовой формы контракта с возмещением издержек на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.318/3), известный под индексом ЮНИДО-КВИ;

д) сводные замечания по второму проекту разработанной ЮНИДО типовой формы контракта "под ключ" на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.318/4), иначе называемые "замечания";

е) альтернативный проект к третьему проекту разработанной ЮНИДО типовой формы контракта с возмещением издержек на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.318/5), иначе называемый "контропредложение".

2. Работа ЮНИДО

10. На втором консультативном совещании по производству удобрений, проведенном в Инсбруке, Австрия, 6-10 ноября 1978 года, был рассмотрен предварительный проект разработанной ЮНИДО типовой формы контракта с возмещением издержек на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.281/12).

На этом совещании обсуждалась также подготовка других типовых форм контрактов ЮНИДО на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.281/2) 8/.

II. В Вене, Австрия, 26-30 ноября 1979 года состоялось совещание группы экспертов по разработанным ЮНИДО типовым формам контракта на строительство заводов по производству удобрений. На этом совещании были представлены следующие документы:

а) второй проект разработанной ЮНИДО типовой формы контракта с возмещением издержек на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.306/1);

б) первый проект разработанный ЮНИДО типовой формы паушального контракта "под ключ" на строительство завода по производству удобрений (ID/WG.306/2).

12. После совещания Группы экспертов Секретариат ЮНИДО подготовил дополнительные проекты (ID/WG.318/1-3, см. пункт 10, выше). Некоторые члены группы экспертов, представители подрядчиков из Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Федеративной Республики Германии, Франции и Японии, упоминаемые в этом исследовании как международная группа подрядчиков, подготовили сводные замечания по Второму проекту разработанной ЮНИДО типовой формы контракта "под ключ" и альтернативный проект к типовой форме контракта ЮНИДО с возмещением издержек (ID/WG.318/4-5, см. пункт 10, выше).

13. Эти документы ЮНИДО были представлены на Третьем консультативном совещании по производству удобрений, которое проводилось в Сан-Паулу, Бразилия, с 29 сентября по 2 октября 1980 года, но где обсуждалась лишь часть типового контракта ЮНИДО-ПКК 9/. Поэтому в Вене, Австрия, с 23 февраля по 6 марта 1981 года состоялось еще одно совещание Группы экспертов по типовым контрактам на строительство завода по производству удобрений, на котором рассматривались типы ЮНИДО-ПКК и ЮНИДО-КВИ. С 13 по 16 апреля 1981 года, будет проведено еще одно совещание, и, можно надеяться, на этом совещании два вышеупомянутых типа контрактов будут подготовлены окончательно. Тип ЮНИДО-ПКК и другой тип контракта на "ноу-хау" и передачу технологии, как ожидается, будут готовы к концу года.

3. Работа ЕЭК

14. ЕЭК опубликовала несколько серий общих условий для договоров о поставке и строительстве крупных промышленных объектов 10/. Из их числа были

8/ Доклад Второго консультативного совещания по производству удобрений (ID/221).

9/ ID/260, пункты 49-56.

10/ См. A/CN.9/191, пункт 47 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У,В).

приняты во внимание только ЕЭК I88A и 574A, подготовленные в 1957 году, поскольку считалось, что они отражают методы, применяемые ЕЭК.

15. Различия между ЕЭК I88A и ЕЭК 574A незначительны. Они в основном относятся к формулировкам смягчающих обстоятельств и разрешению спорных вопросов путем арбитража. Эти различия вызваны тем, что Общие условия № I88 были разработаны в 1953 году западноевропейскими странами и позднее, в 1955 году, пересмотрены с учетом отношений между Востоком и Западом, что привело к принятию № 574.

16. Общие условия ЕЭК относятся к договору, который можно назвать договором о строительстве "полу-под ключ". Они не относятся к каким-либо определенным отраслям промышленности и ориентированы в основном на тип отношений, существующий между сторонами из развитых стран.

4. Работа МФИК

17. Условия МФИК были разработаны отдельно для объектов гражданского строительства и для электротехнических и механических объектов. Последние в большей или меньшей степени относятся ко всем отраслям промышленности. И в том и в другом случае предполагается, что покупатели будут по-прежнему пользоваться услугами инженера в качестве своего представителя, но что этот инженер будет действовать беспристрастно как по отношению к подрядчику, так и покупателю.

18. Условия МФИК предназначены для сохранения справедливого и разумного баланса между требованиями и интересами участвующих сторон. Ссылка на две серии Условий МФИК (см. пункт 8, выше) была нечаянно опущена в исследовании международных договоров в области промышленного развития (см. сноску 2, выше).

B. Цель и рамки исследования

I. Цель исследования

19. Настоящее исследование ставит целью прежде всего определить правовые вопросы в договорах о поставке и строительстве крупных промышленных объектов (называемых "договоры о сооружении объектов"). В исследовании предприняты попытки дать основные характеристики каждой темы, изучить и сравнить положения, содержащиеся в различных изучаемых типах (см. пункты 8 и 9, выше), а также дать пояснения к ним там, где это необходимо.

20. Анализ различных изучаемых форм не является исчерпывающим. Это вызвано тем, что целью анализа является не оценка существующих типов как таковых, а выявление правовых вопросов, по которым Комиссия может проделать полезную работу, не дублируя при этом усилия других организаций. Поэтому не имеет значения тот факт, что типовые контракты ЮНИДО все еще остаются в виде

проектов и что все изучаемые формы были подготовлены для различных типов контрактов, для каких-то определенных секторов промышленности или для промышленности в целом.

21. Следует отметить, что в нашем исследовании основное внимание уделяется изучению и сравнению подобных положений по данному вопросу в различных изучаемых формах. По необходимости эти положения приходится отрывать от контекста. Однако при проведении сравнения никаких валидных выводов сделать нельзя, поскольку каждое положение должно оцениваться в своем контексте. В тех случаях, когда создается впечатление, что какое-либо положение создает преимущества для одной из сторон, не исключено, что другие положения создают такие же преимущества для другой стороны. Кроме того, следует иметь в виду, что все положения могут быть в большей или меньшей степени уравновешены ценами.

2. Договор о поставке и строительстве крупных промышленных объектов: определение

22. В предыдущем исследовании договор о поставке и строительстве крупных промышленных объектов был определен как "всеобъемлющий договор между клиентом Покупателем и только одним подрядчиком (поставщиком). Этот договор включает в себя все различные аспекты такой сделки: проект, чертежи, документацию, поставку, сборку, строительство, установку, введение в действие, демонстрационные испытания, контроль, начальную эксплуатацию завода и приемку предприятия. Таким образом, основной характеристикой этого договора является его всеобъемлющий характер и комплексность" II/.

23. Таким всеобъемлющим контрактом, в чистом виде, может быть контракт на строительство "под ключ". Однако, в силу различных экономических, финансовых и технических причин, не все покупатели положительно относятся к концепции "под ключ".

24. Часто покупатель принимает участие в строительстве завода (например, в обеспечении необходимых коммуникаций для снабжения энергией и водой и в поставках материалов). Очень часто покупатель обеспечивает все работы по гражданскому строительству, включая строительство зданий; он может также представить специалистов для сборки, монтажа, испытаний и пуска завода I2/. В результате такого участия покупателя договор становится договором на строительство "полу-под ключ".

у, в). II/ А/СН.9/191, пункт 40 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая,

I2/ Там же, пункт 42.

25. Покупатель в случае строительства "под ключ" или чаще в случае "половину под ключ" может воспользоваться услугами инженера-консультанта. Привлечение инженера, однако, не превращает договор в трехстороннюю сделку: инженер действует от имени покупателя.

26. В тех случаях, когда инженер является представителем поставщика, он сам становится подрядчиком, который будет нести ответственность за все необходимые поставки и услуги. В таких случаях обычно заключается контракт с возмещением издержек.

27. Выше говорилось лишь об основных типах договоров с поставке и строительстве крупных промышленных объектов. Различные отрасли промышленности требуют в какой-то степени различных подходов (например, см. часть вторую, XV, Гарантии). Химический завод отличается от прокатного стана, а станко-строительный завод отличается от текстильной фабрики. В зависимости от специфики задач, разделение труда и ответственности между подрядчиком и покупателем могут быть различными.

3. Правовой характер договора о поставке и строительстве крупных промышленных объектов

28. В то время, как не всегда можно с легкостью разграничить договор с производстве товаров, где подрядчик также обеспечивает поставку материалов, и договор купли-продажи товаров, подлежащих производству, договоры о поставке и строительстве крупных промышленных объектов четко отличаются от договоров купли-продажи товаров I3/. Тем не менее, договоры о поставке и строительстве крупных промышленных объектов имеют некоторые общие черты с договорами купли-продажи товаров, поскольку частью обязательств подрядчика является поставка завода или оборудования.

29. В статье 3 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, заключенной в Вене в апреле 1980 года* (A/CONF.97/18, называемой далее Конвенцией о купле-продаже), предусмотрено, что договоры на поставку товаров, подлежащих изготовлению или производству, считаются договорами купли-продажи. Однако, в данном случае два важных исключения.

30. Договор не является договором на куплю-продажу, если сторона, заказывающая товары, берет на себя обязательство поставить существенную часть материалов, необходимых для изготовления или производства. За исключением "чистого" договора о строительстве "под ключ" в области производства предприятий, поставка материалов покупателем встречается достаточно часто.

* Ежегодник ... 1980 год, часть третья, I, B.

I3/ International Encyclopedia of Comparative Law, vol. VIII, Specific Contracts, chapter 8, "Contracts for Work on Goods and Building Contracts" Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck, 1980), pp. 3 et seq.

31. Договор также не считается договором купли-продажи, если обязательства стороны, поставляющей товары, заключаются в основном в выполнении работ или в предоставлении иных услуг, и "поставка" проекта, передача технологии, монтаж предприятия и сдача его в эксплуатацию являются выполнением работы или предоставлением иных услуг.

32. Однако Конвенция о купле-продаже может применяться в таких ситуациях, когда подрядчик и покупатель заключают ряд отдельных договоров, например на поставку оборудования, предоставление лицензий или монтаж.

33. Хотя Конвенция о купле-продаже не может применяться ко всем договорам о сооружении объектов, она тем не менее упоминается, поскольку в ней можно найти аналогию тому, как могут быть решены соответствующие вопросы в договоре о сооружении объектов.

34. В исследовании, однако, не принимались во внимание какие-либо национальные законодательства. Уже было замечено, что большинство национальных законодательств не содержит положений, связанных непосредственно с договорами о поставке и строительстве крупных промышленных объектов I4/. Большинство положений, которые могли бы применяться в судах, не носят обязательного характера. Что касается обязательных правил, то Секретариат получил их не смог.

4. Рамки исследования

35. Часть вторая данного исследования касается статей, которые относятся к следующим вопросам:

- I. Чертежи и описательная часть
- II. Поставки
- III. Монтаж
- IV. Переход риска
- V. Передача имущества
- VI. Передача технологии
- VII. Качество
- VIII. Проверка и испытания
- IX. Завершение
- X. Приемосдача
- XI. Задержки и средства судебной защиты
- XII. Ущерб и ограничение ответственности
- XIII. Освобождение от ответственности
- XIV. Переосмотр договора
- XV. Гарантии

I4/ A/CN.9/191, пункт 46 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, У, В).

XVI. Устранение дефектов
XVII. Расторжение договора
XVIII. Применяемые правовые нормы

36. Ниже перечислены некоторые вопросы, которые не включены в часть вторую и по которым Секретариат намерен провести подготовительную работу для следующей сессии Рабочей группы:

- а) разработка контракта; б) определения; в) субподрядчики;
- г) распределение; д) эксплуатационные гарантии; е) страхование;
- з) исчисление цен; и) пересмотр цен; ж) фактурирование; з) условия платежей; к) валюта и обменные курсы; л) складирование на стройплощадке;
- м) связные; н) кадры и дополнительная рабочая сила; о) подготовка кадров;
- р) налоги и таможенные пошлины; с) регулирование споров; т) язык договоров; и) толкование договоров.

37. Часть третья содержит несколько вопросов, которые Рабочая группа может пожелать обсудить в дополнение к основным вопросам, связанным с будущей работой, которые перечислены ниже,

5. Термины и понятия

38. В различных изучаемых формах, а также в подборке договоров Секретариата стороны в договоре о строительстве объекта имеют различные наименования. Так, например, "подрядчик" называется "строителем", "должником договора", "договоривающейся стороной клиента", "торговцем", "поставщиком" или "продавцом" (при условии, что "поставщик" и "продавец" не определены в договоре, как обозначающие третью сторону, например, в случае контракта с возмещением издержек). "Покупатель" называется также "клиентом", "заказчиком", "покупателем" или "нанимателем". Однако в нашем исследовании стороны договора о сооружении объектов будут называться "подрядчик" и "покупатель".

С. Будущая работа

39. В своих предложениях, касающихся возможных действий, которые будут предприняты ЮНСИТРАЛ, предыдущее исследование наметило следующее направление действий для Комиссии: а) продумать расширение рамок Общих условий, подготовленных ЕЭК; б) подготовить новые общие условия; в) подготовить форму типового договора для заключения соглашений в области промышленных предприятий в целом; г) рассмотреть отдельные специальные статьи таких контрактов; и) е) обсудить целесообразность создания проекта конвенции о международных договорах о поставке и строительстве крупных промышленных объектов 15/.

15/ А/СН.9/191, пункты 52-55 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, у, в).

40. Однако, было также предложено, что любое решение с дальнейшим направлением работы и ее конечных результатах следует принимать поэтапно, основываясь на ходе предварительно проделанной работы 16/. Это было подтверждено Комиссией на ее тринадцатой сессии 17/.

41. Однако необходимо согласовать некоторые общие направления работы. В связи с этим, учитывая важное значение, которое Комиссия придает правовым аспектам договоров о поставке и строительстве крупных промышленных объектов, Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о том, достаточно ли в качестве предварительной меры подготовить справочник по правовым вопросам с целью оказания помощи сторонам при заключении контрактов.

42. Конечно, существует несколько таких руководств или сборников принципов, как руководства, подготовленные ЕЭК и ЮНИДО 18/. Руководство ЕЭК, однако, рассчитано на предприятия в Европе; кроме того, это руководство является неполным, иссит общий характер и учитывает все правовые вопросы достаточно подробно. Различные документы ЮНИДО, с другой стороны, касаются в основном экономических, технических, административных и финансовых аспектов строительства крупных промышленных объектов.

43. Представляется целесообразным иметь более всестороннее руководство по правовым вопросам, определяющее, в частности, правовые вопросы, которые необходимо учитывать при заключении и разработке договоров о сооружении промышленных объектов, а также характеризующее различные подходы, указывающие на преимущества и недостатки каждого подхода, и предлагаемые альтернативные решения.

44. В процессе работы, возможно, выяснится, что именно следует включить в такое руководство; может быть достигнута стадия, когда, с учетом некоторых статей, будет целесообразно применить подход, основанный на типовых статьях. В процессе работы может также обнаружиться, что с учетом противоречящих друг другу национальных норм в отношении других правовых вопросов в этой области (как, например, в проекте по вопросу о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках готовящегося в настоящее время Рабочей группой по практике заключения международных договоров) уместен подход, основанный на единобразии правовых норм. Исследование может также показать, что ввиду частого использования стенографии при составлении проектов договоров было бы желательно, чтобы ЮНСИТРАЛ подготовила определения некоторых терминов,

16/ Там же, пункт 148.

17/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии (A/35/17), пункт 141 (Ежегодник... 1980 год, часть первая, II, A).

18/ A/CN.9/191, пункты 48 и 50 (Ежегодник... 1980 год, часть вторая, у, B).

используемых в договорах - путаница в отношении значений терминов чаще всего возникает в тех случаях, когда стороны международного контракта принадлежат к различным правовым системам или в случаях расхождений торговой практики (то есть следует учесть те же соображения, которые побудили Международную торговую палату во избежание таких трудностей принять международные торговые термины) 19/.

45. Процесс создания соответствующего стереотипа для конечных результатов по различным правовым вопросам и применение могут прекрасно сочетаться с подготовкой принципов. В ходе работы будут также становиться яснее рамки каждой области (например, рамки типовых контрактов). Практически такой поэтапный процесс очень важен для создания полезного справочника, как прагматического вклада в новый международный экономический порядок. Только после завершения этих процессов понадобится более тонкий и сложный подход 20/.

46. Какие бы решения не были приняты в будущем, необходимо, по-видимому, прежде всего глубоко проанализировать все связанные с этим вопросы по каждой конкретной правовой проблеме с учетом интересов обеих сторон и необходимость принятия справедливых сбалансированных решений. С учетом всех этих соображений было подготовлено настоящее предварительное исследование, имеющее целью оказать помощь работе Рабочей группы 21/.

19/ Общие условия ЕЭК не содержат четких положений по вопросу об определениях. Условия МИК и типовой контракт ЮНИДО содержат много определений, но эти определения часто отличаются один от другого.

20/ Поскольку договоры о поставке и строительстве крупных промышленных объектов часто заключаются на основе государственных заявок, то было высказано предположение, что полезным и многообещающим подходом для ЮНСИТРАЛ была бы разработка условий поставок вместе с условиями контракта. Когда работа будет приближаться к заключительной стадии, такой подход, возможно, станет сравнительно легкой задачей.

21/ Поскольку окончательное решение должно быть принято Комиссией, то Рабочая группа, возможно, сочтет необходимым отметить, что возможные будущие направления работы Комиссии излагаются, в частности, в докладе Генерального секретаря (A/CN.9/203)*, который будет представлен четырнадцатой сессии Комиссии.

* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, У, В.